

The Dance Review

舞蹈评论



上海戏剧学院
SHANGHAI THEATRE ACADEMY

让心灵回归舞蹈

继承古典 体现当代

中国舞剧编导创造力疲软问题分析

试论舞蹈教学中舞蹈表演能力的渗透和培养

原始《大韶》的舞蹈文化信息解读

创刊号

2012.01

中国的边缘 美国的中心

——陶身体剧场在美国舞蹈节

[美]魏美玲

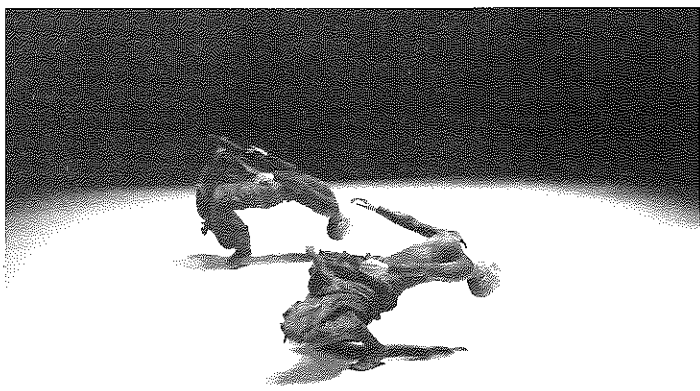
陶身体剧场在美国舞蹈节

2011年6月20至22日,中国的独立舞蹈团“陶身体剧场”(TAO Dance Theater)在美国舞蹈节 Reynolds Industries Theater 主要舞台上成功地完成了三场演出。陶身体剧场成立于2008年3月,由青年现代舞艺术家陶冶任艺术总监,一共由五位优秀的现代舞演员组成,分别是陶冶、段妮、王好、谢欣与雷琰。文化交流顾问和制作机构“乒乓策划”(Ping Pong Productions)^①的艺术总监方美昂(Alison Friedman)负责此团的国际项目推广。2011年其在美国舞蹈节展演的作品叫《2》,是一部50分钟的双人舞蹈,由陶冶和段妮表演。陶身体剧场的《2》曾于2011年6月3日—4日在新加坡艺术节首演,由新加坡艺术节、舞蹈制作—阿姆斯特丹艺术制作中心及瑞典 Norrlands Operan 艺术中心签约创作,由中国当代音乐艺术家小河作曲。^②此作品2011年世界巡演,在美国、英国、荷兰、瑞典、新加坡等国家演出。^③在2011年世界巡演结束之后,陶身体剧场回到中国建立了自己的艺术创作基地。2011年2月20日陶冶在新浪博客上宣布:陶身体剧场有了“新空间、新址、新家”,^④即位于北京朝阳区的318国际艺术区陶身体剧场排练创作空间。

陶身体剧场不仅仅反映出21世纪中国现代舞界的新面目,而且也反映出中国与欧美之间共同构成的国际性现代舞生态的新面目。这两个新面目仿似车子与轮子的关系,即以轮子为国家,以车为国际生态。生态的灵活性和完整性靠轮子的个别健康度来决定,但是也同时依靠轮子之间的合作关系。现代舞界的中国和国际双重新面目主要可以从四个方面来看:一、中国年轻一代的现代舞艺术家不仅愿意,而且有能力建立民间艺术及其与之相匹配的新型纯艺术性的非盈利经营模式;二、中国的文化艺术大环境允许民间艺术团体的存在,并且对这种创作给出一定的支持



陶冶、段妮与魏美玲在纽约



陶身体剧场作品《2》 Matthew George Johnson 摄影

舞团体提供资金上的支持以及创建演出交流的发展平台。

上述所谓的新面目不仅属于单一国家性范围的研究课题，它需要用一种超越国界的、属于国际性范围的研究方法来对待。在笔者看来，中国从来不是封闭式的单一文化社会，同样所谓西方也是由不同文化共同组成的多元性的载体。陶身体剧场所代表的是一种属于中国同时也是属于世界的新型独立艺术团体。接受笔者采访的时候，陶身体剧场的艺术总监陶冶对这个看法表示肯定。他说：“很多人问我说，你能不能代表中国？能不能代表东方？你是东方文化，那东方和西方怎么结合等等，我觉得这些问题已经‘out’了。我就代表我自己，我不能代表中国，不能代表东方，我只能代表我自己。我从小受到的教育，我现在生活的环境已经不是那么的纯粹，它是混杂在一起，融合在一起的。”^⑤ 作为中国官方舞蹈体制培养出来的专业舞蹈人才，^⑥ 陶冶在一定程度上代表中国舞蹈界的某种潜在可能。中国的著名舞蹈教育家吕艺生认为，中国的舞蹈教育体系过于专业化、单一化，导致在培养人才方面的诸多问题，尤其造成舞蹈人才缺乏综合性和创造意识。^⑦ 在陶冶以及许多中国的年轻舞蹈创业者的身上，我们也许可以看到解决这些问题的希望。

美国舞蹈节：现代舞艺术发展的有力推手

美国舞蹈节是美国规模最大的，影响最广的现代舞蹈艺术节。自1934年创立以来，美国舞蹈节一直把葛兰姆以及那一代美国早期现代舞艺术家们所留下的坚强、自由、执着的舞蹈精神传承至今。在美国舞蹈节首演或者重排经典节目的著名现代舞艺术家除了葛兰姆外，还有 Jose Limon（何塞·利蒙）、Merce Cunningham（莫斯·康宁汉）、Paul Taylor（保罗·泰勒）、Erick Hawkins（埃里克·霍金斯）、Alwin Nikolais（阿尔温·尼可拉斯）、Alvin Ailey（艾文·艾莉）、Twyla Tharp（特怀拉·撒普）、Pilobolus（皮洛伯洛斯）、Laura Dean（罗拉·甸恩）、Meredith Monk（梅芮迪斯·蒙克）、Martha Clarke（玛莎·克拉克）、Mark Morris（马克·莫里斯）、Bill T. Jones（比尔·提·琼斯）、Eiko 与 Koma（永子与高丽）等人。

和空间；三、中国新兴的独立现代舞团体在国内外舞台上都能够引起官方文艺机构的支持和肯定，并且能够通过跨国性的发展争取基金来维持自己的艺术创作；四、在面对多种人生选择的情况之下，许多从事现代舞艺术工作的中国优秀舞蹈演员宁愿选择留在甚至回归中国创建自己的艺术机构，而不一定想出国发展；五、欧美亚的各种现代舞节和现代舞艺术机构目前还给中国的现代

美国舞蹈节的主要贡献在于它对美国本地现代舞艺术的推动和支持。除此之外,它也推动了国际现代舞艺术的多元性发展。美国舞蹈节每年展演几部外国团体的作品,包括世界上许多具有地域特色的新兴现代舞团。日本舞蹈(butoh)在美国初次登场是在1982年的美国舞蹈节舞台上。另外,法派现代舞也是在美国舞蹈节的舞台上首次展示的并吸引了大量的美国观众。^⑧

美国舞蹈节对中国现代舞的发展也起到了很大的推动作用,甚至可以说扶植了“文革”后中国现代舞的初步发展。1986年的夏天,杨美琦教授(后为中国现代舞领头羊——广东现代舞团的创建人)来美国舞蹈节观摩学习。期间,杨美琦写信给美国舞蹈节的总经理 Charles Reinhart,请求美国舞蹈节派送教师到中国提供现代舞专业的大学课程。一年以后,杨美琦在中国已经开始为新建的现代舞专业招生。通过杨美琦的领导工作以及美国舞蹈节派送到中国的师资力量,广东舞蹈学校成为中国改革开放以来最重要的现代舞教育平台。杨美琦和美国现代舞教师一起培养了中国改革开放以来的第一批现代舞艺术队伍。1988年的中国桃李杯全国舞蹈比赛出现了广东现代舞团的早期团队,他们在比赛中首次亮相。1990年广东现代舞团又于京城演出并且引起了中国舞蹈协会的支持与赞赏。1992年由杨美琦领队、在 Charles Reinhart 的“长久、诚实的关怀”之下,中国广东省人民政府批准正式成立中国第一个现代舞专业表演团体广东现代舞团。1997年广东现代舞团以国际团体的身份被邀请参加美国舞蹈节主要舞台演出,直到2011年其是唯一被邀请过的中国现代舞团体。^⑨

自1987年起中国培养了一批又一批世界一流的现代舞演员和编导,其中有不少通过美国舞蹈节的国际专场演出、国际编舞班、夏令营等途径得到了赴美学习甚至出国从艺的机会。广东现代舞团早期培养的第一批出色的现代舞演员与编导,如乔杨、邢亮、桑吉加、沈伟、施璇、周念念、马守则等人都在其他国家(主要指美国、德国)或者地区(指香港)长期工作过,甚至彻底出国^⑩。其中马守则和沈伟已经成为美国当地现代舞界的骨干人物。1984年,美国舞蹈节为了促进国际现代舞编导的个人发展创建了“国际编舞班”^⑪



陶身体剧场装置作品《壹》 黑冰摄影

这么一个国际性项目,每年请国外的编导在美国舞蹈节夏令营上创造新的舞蹈作品。⁴² 1999年中国著名的舞蹈家桑吉加获得了美国舞蹈节国际编舞班奖学金,同年加入香港城市当代舞蹈团。⁴³ 2000年沈伟也被邀请到美国艺术节参加国际编舞班。同年,沈伟在纽约注册成立他个人领衔的舞蹈艺术团体——“沈伟舞蹈艺术”,先后以美国团队的身份被美国舞蹈节委托创作了十一部舞蹈作品。排在沈伟、桑吉加等第一批中国现代舞艺术家之后就有所谓的“第二代”,其中也有许多通过美国舞蹈节获得了出国留学甚至出国从艺的机会,如陶身体剧场的演员段妮、美国 Trisha Brown 舞团的演员戴剑等人。

自1997年(广东现代舞团的美国舞蹈节主要舞台演出)至2011年(陶身体剧场的主要舞台演出)的十多年间,美国舞蹈节没有邀请中国舞团参加主要舞台演出。在此期间它培养了一批以沈伟和桑吉加为代表的长期定居于国外的中国现代舞艺术家。2007年左右,有些中国的现代舞艺术家显示出回国的意愿。2007年桑吉加完成了四年赴德学习之后,在广东现代舞团编排了新作《火柴人》之后便到北京的雷动天下现代舞团工作。2007年4月已经入了美国国籍的沈伟成为北京2008年奥运会开幕式创作委员会成员。虽然他没有像桑吉加一样“正式回归”,但是沈伟参与北京奥运会开幕式意味着中国对定居海外的现代舞艺术家的一种前所未有的肯定和支持。陶身体剧场2008年3月在北京成立,当年多次在国内巡演,说明中国的国际性现代舞发展中心已经开始从美国和欧洲移到中国本土上。

陶身体剧场:现代舞创作的新平台

法国社会学家皮埃尔·布迪厄论述,社会结构所造出的个体结构在被结构的同时也构造社会。美国性别学、人类表演学理论家朱迪·巴特勒在此观点上结合了马克思的社会实践理念、福柯的社会纪律理念以及德希达的转引理念指出,个体作为某种社会上的角色,在被社会塑造的同时也借鉴社会给他/她提供的符号结构以及表演空间,通过社会表演进行针对社会实践的调整。那么,以这样的社会表演观解读陶身体剧场近几年的工作和创新,可以说陶冶通过个人的社会实践和艺术创新改变了中国与全世界的现代舞生态。当然,所谓的改变只能说是一种细微的、漫长的、有机的调整,而且是在跟很多其他人合作下一起完成的。可是同样也是改变。与此同时,也可以说,陶冶的一切行动和创新都能够反映中国和世界的新面目,因为他是在这些新面目的平台上展现自己并且创造自己的。

我开始关注陶冶是在2005—2007年间。当时我观看了许多北京的现代舞演出,其中对陶冶和一些其他演员舒畅的肢体着了迷。2007年看了陶冶编创的群舞作品《幻想》之后,我才发现陶冶不仅仅是一位极为出色的演员,而且更是一位有着思想深度和社会观察能力的编导。2008年7月,陶身体剧场刚刚成立不到四个月的时候,我很巧合地在火车上碰到陶冶、王好和段妮。⁴⁴ 我们一起乘车从北京去广州,参加每年暑假由广东现代舞团

举办的全国性的现代舞活动——“广东现代舞周”。陶冶和王好在现代舞周展现了陶冶的新作，一部叫《重之二》的双人舞蹈。^⑤那天在火车上陶冶、段妮、王好跟我住一个车厢，我分享了他们对舞蹈和未来的希望。王好和陶冶为了建立陶身体剧场刚辞掉北京现代舞团的工作。他们认为待在团里对演员有所约束，因此他们更愿意从团里出来“搞自己的创作队伍”。陶冶一直在从事舞蹈编创工作，想要有自己的舞团来创造并推出自己的舞蹈风格。段妮当时也正准备为了追求自由而离开美国最有名的现当代舞团体之一：纽约市的沈伟舞蹈艺术。段妮2004年毕业于广东亚视演艺学院舞蹈系现代舞专业，在校期间曾获美国舞蹈节奖学金赴美学习。毕业后段妮在上海加入金星舞蹈团，之后在英国伦敦加入阿库汉姆舞蹈团。2006年她在美国纽约加入沈伟舞蹈艺术团，多次参加美国舞蹈节演出，曾演出于美国纽约林肯中心及美国华盛顿肯尼迪中心。段妮说她在外国学到很多东西，可是以后还是想回到中国。陶身体剧场对这三位舞者的意义都不太一样，但是他们都有一个共同点：这样一个独立的、新型的、中国的现代舞团体，可以给他们提供一个新的工作平台。

从陶冶、王好、段妮三位的话语中我能感受到他们每个人对现代舞的执着和喜爱。现代舞对他们来说已经超越了谋生手段，甚至超越了单纯的艺术追求。在他们的生活中现代舞更像是一种信仰或者价值观。在广州舞蹈节期间段妮曾经跟我说：“我以前跳民族舞的时候并没有感觉到是我自己的东西，但是自从我接触了现代舞以后，我跳舞时的感觉跟以前不一样了。跳现代舞的时候我能感到我是在跳我自己的东西了。现代舞使我找到了我内在的东西，也使我达到了一种前所未有的解放。”^⑥这段话除了反应段妮个人对现代舞的热爱外，也同时表达了中国现代舞界很多年轻艺术家的共同追求和目标。^⑦

2008年陶身体剧场的作品《重》在广东现代舞周得到好评，并受邀参加一系列的国内艺术节，如：“新北京新纽约”中美艺术节，奥运期间于朝阳区文化馆等九个剧场公演，并在北京“草场地”、上海“越界”、昆明“交叉”艺术节进行了巡演。^⑧2008年8月参加“新北京新纽约”中美艺术节的时候，陶冶和王好都接受了美国《舞蹈》杂志记者的采访，由笔者在其中当翻译。王好当时说：“我觉得中国的现代舞开始出现一个过多追求规范的趋向。其实，我认为在舞蹈上根本就不应该分对与错。反而，它应该使我们看到更多的可能性，这就是它的意义所在。”^⑨王好说她之所以选择加入陶身体剧场，是因为她不愿意被规范化。她认为陶身体剧场可以给她提供机会体验、研究舞蹈和身体的多元性。

在2008年陶身体剧场刚建团的时候，陶冶、段妮、王好都一样强调中国现代舞发展的多样性和多元化。为了创造新的可能性，中国的舞蹈界需要有开拓者。陶冶2008年接受美国《舞蹈》杂志记者的采访时，用一句很生动的比喻来总结他对中国现代舞的期望和评判：“现在中国现代舞缺乏的是一个走到最前面的人，就是，缺乏那根把那层纸戳破了的针。”建立陶身体剧场的一部分原因，就是为了针对中国和世界现代舞界的现状进行尝试性的开拓工作。

现代舞艺术的现在与未来

日前,陶身体剧场已经试图成为陶冶所说的那根针,把中国的现代舞再往前推几步。那么,有哪些社会因素或者社会表演决定陶身体剧场所做的工作会取得成功?这又能说明现代舞国际生态发生了怎样的变动?首先,陶身体剧场的一部分成功取决于它不断地进行创作和社会实践。除了大规模的正式演出之外,陶身体剧场一直在尝试跨领域性的小型试验演出。2008年到2009年间,笔者在北京观看了陶身体剧场的许多小型试验演出,如于蓬蒿剧场公演的《素》和《现代舞技术课展演》,由北京 CAFE SOLO 的周月创作的《环境即兴》等等。除此之外,陶身体剧场也一直从事教学工作。2010年3月到12月陶冶和段妮在北京举办了一系列的免费公开课,一共有40次,累计参与的人数达八百人。^④在此次公开课举办之前,2009年年底笔者在北京参加了一次早期的初步公开课活动。虽然正式的课程还没有开始,但来参加活动的人非常多,远远超过了教室的容量。为了方便动作的展开,大家需要轮流进教室,还有一群爱好者站在外面急着观看。参加这次早期公开课的学生有一部分是专业舞蹈团的演员,但大多数是没有专业舞蹈背景的现代舞爱好者。中央民族大学、北京语言大学、陕西师范大学、延安大学等国内高等学府以及阿姆斯特丹舞蹈中心 Henny Jurriens Stichting 学院都请过陶身体剧场授课,2009年到2011年间,陶身体剧场多次在欧美不同国家参加艺术交流。最近,陶身体剧场在北京参加 UCCA 舞蹈系列时推出“陶身体剧场新舞蹈技术大师班”。这一系列的活动都说明陶身体剧场的自觉性和灵活性,从中可以看出中国现代舞可生存的空间越来越大了。

2011年的11月4日,笔者又面对面跟陶身体剧场成员陶冶和段妮对话。这次见面是在美国纽约,在时代广场附近的一家拉面店里。笔者已经整整两年没和他们见面了,只在网上偶尔交换消息。他们的外表依然个性化,穿着松弛的练功服,头发都剃得光光的。第二天他们将参加纽约的著名舞蹈节 Fall 4 Dance,一天后就要飞到荷兰演出,之后到伦敦。我们谈到2011年的世界巡演,还有2012年林怀民邀请他们去台湾参加“新舞风”表演的事情。其间,他们激情满怀地谈到了他们在中国创建的新排练厅。陶冶说:“今年很幸运我们受邀参加美国舞蹈节、伦敦 Sadler Wells,包括这个 Fall 4 Dance。有这么多的艺术节邀请我们参加,我们当然很高兴,但是让我们更高兴的一件事情就是今年我们有排练厅了。”陶冶所提到的排练厅是上述说的“新空间、新址、新家”,位于北京“一号地”艺术区后面的318艺术区。今年所争取到的许多国外艺术中心的创作委约,使他们能回到北京租排练厅进行创作。

陶身体剧场在中国还属于没有明确定位的新型艺术机构。作为一个尚未注册的独立非盈利艺术团体,它区别于大多数其他在中国注册的现代舞团。陶冶说:“台湾早期跟大陆一样,商业和艺术走在一条路上。后来,台湾给艺术设立了独立的一条路,和商业分开走。这样才能出现真正独立的非盈利性质的舞团。”陶身体剧场的目的就是在大陆建立这

么一个真正独立的非盈利性质的舞团。之前大陆有过一些相对独立的现代舞团,比如早期的金星舞蹈团。^① 根据陶冶的说法,真正独立是可以免税的,真正的独立是一种自给自足的状态。^②

在追求独立的过程中,陶冶发现他不知不觉地获得了更多的肯定。到目前为止,陶身体剧场在中国尚未注册。可是,这并不意味不承认。比如:“去年北京市文化局点名要我们参加北京市政府的推荐晚会,一种针对外国的演出商专门安排的晚会。他们专门请我们参加这个演出,把我们推给整个世界。同时受邀的还有中央芭蕾舞团、北京歌舞团,也有雷动天下等等,全都是注册的!只有我是没有注册的。所以,我们在一定程度上也得到了政府的肯定。”^③

中国的文艺大环境是多元的,有时候改变它的过程也就是一个重新认识它的过程。

注 释:

① <http://www.pingpongarts.org>。

② 有关《2》的舞蹈评论:Cheah (2011)、周文龙 (2011)、Podesta (2011)、Ariail (2011)、Woods (2011)。

③ <http://www.mask9.com/node/45969>。

④ <http://blog.sina.com.cn/taoye1026>。

⑤ 陶冶个人访谈,2011年11月4日在纽约。

⑥ 陶身2001年重庆舞蹈学校毕业,之后在上海武警政治部文工团、上海金星舞蹈团和北京现代舞团三家专业舞蹈团体里当过演员,2008年3月才离开北京现代舞团成立自己的舞团。

⑦ 吕艺生于2008年3月在北京舞蹈学院的讲座。

⑧ 美国舞蹈节官方网站;Reinhart (1995); Myers (1995)。

⑨ 方美昂个人采访。2011年8月26日。

⑩ 姪子、易芝娜 (2001); <http://baike.baidu.com/view/2158605.html>; <http://shouzema.com/Site/cv.html>。

⑪ <http://www.americandancefestival.org/international/icr.html>。

⑫ <http://www.americandancefestival.org>。

⑬ 百度百科“桑吉加” <http://baike.baidu.com/view/2158605.html>。

⑭ 段妮当时还没有正式加入到陶身体剧场。

⑮ 当年年初陶冶和王好于北京草场地表演委约创作的作品《重》,此作品可谓陶身体剧场的首作,并获得了草场地艺术基金继续创作支持。

⑯ 笔者的田野调查资料,2007-2009年于北京和广州。

⑰ 此观念基于笔者在中国舞蹈界和欧美现代舞界所做的长期田野调查,参考 Wilcox (2005, 2011)。

⑱ 舞蹈评论:Pellegrini (2009)。

- ①⑨ 王好个人采访。2008年8月于北京。
 ②⑩ 此统计来自于陶身体剧场公开课介绍的官方总结书。
 ②⑪ 金星舞蹈团1999年成立在上海,2005年正式注册。
 ②⑫⑬ 陶冶个人访谈,2011年11月4日在纽约。

参考网站:

- [1] 美国舞蹈节(American Dance Festival)官方网站:<http://www.americandancefestival.org>
 [2] 陶身体剧场(TAO Dance Theater)官方博客网站:<http://blog.sina.com.cn/taoye1026>
 [3] 广东现代舞团官方网站:<http://www.gdmde.com>
 [4] 乒乓策划(Ping Pong Productions)官方网站:<http://www.pingpongarts.org>
 [5] 沈伟舞蹈艺术(Shen Wei Dance Art)的官方网站:<http://www.shenweidancearts.org/site.html>
 [6] “桑吉加”百度百科:<http://baike.baidu.com/view/2158605.html>
 [7] “陶身体剧场”好戏网:<http://www.mask9.com/node/45969>
 [8] 马守则(Shouze Ma Dance Art)官方网站:<http://shouzema.com/>

参考文献:

- [1] Ariail, Kate (2011) “Corporeal Possibilities: US Premier of China’s TAO Dance Theater at ADF.” CVNC. 2011-6-18.
 [2] Bloom, Julie (2008) “Before the Games Begin, He Has Moves to Make” New York Times. July 6, 2008. <http://www.nytimes.com/2008/07/06/sports/olympics/06bloo.html?pagewanted=all>.
 [3] Bourdieu, Pierre (1977) *Outline of a Theory of Practice*. New York and Cambridge: Cambridge University Press.
 [4] Butler, Judith (1990) *Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity*. London, New York: Routledge.
 [5] Broili, Susan (2011) “Shen Wei at DPAC.” *The Herald-Sun*. http://www.heraldsun.com/view_full_story/14694856/article-Shen-Wei-at-DPAC. 电子版参考日期:2011-8-30.
 [6] Chen, Nancy (2011) “In step with innovation” *China Daily*. 2011-6-3. http://www.chinadaily.com.cn/ndy/2011-06/03/content_12633874.
 [7] 陈哲、蔡维:《探访北京现代舞者》,《中国艺术报》2010年05月21日. <http://www.cflac.org.cn>.
 [8] Cheah, Ui-Hoon (2010) “2’s company, 3’s a collaboration.” *The Business Times* (Singapore). 2011-6-1. <http://www.businesstimes.com.sg>.
 [9] 狄小岚:《梦想家陶冶:现代舞之梦,用“身体”演绎非凡自我》,《周末画报》2010年第600期。
 [10] 杜可柯:《陶冶谈独立舞团“陶身体剧场”》Artforum. 2010-9-30. <http://artforum.com.cn/words/3079>.
 [11] Gitelman, Claudia (1995) “Some Reflections on Modern Dance in Guangzhou.” In Ruth Solomon and John Solomon, ed. *East Meets West in Dance*, Switzerland: Harwood Academic Publishers. pp. 51-57.
 [12] 吕艺生:《舞蹈教育学》,上海音乐出版社2000年版。
 [13] Myers, Martha (1995) “The American Dance Festival’s International Projects: Invention and Im-

- plementation, I." In Ruth Solomon and John Solomon, ed. *East Meets West in Dance*, Switzerland: Harwood Academic Publishers. pp.17-25.
- [14] Ou, Jian-ping (1995) "From 'Beasts' to 'Flowers': Modern Dance in China." In Ruth Solomon and John Solomon, ed. *East Meets West in Dance*, Switzerland: Harwood Academic Publishers. pp. 29-35.
- [15] Pellegrini, Nancy (2009) "One to Watch: Tao Ye." *TimeOut Beijing*. 2009-8. <http://www.timeout.com/beijing>.
- [16] Podesta, Edith (2011) "It takes '2' to play havoc with notions of dance" *The Business Times Online*. 2011-6-6. <http://businesstimes.com.sg>.
- [17] Reinhart, Stephanie (1995) "The American Dance Festival's International Projects: Invention and Implementation, I." In Ruth Solomon and John Solomon, ed. *East Meets West in Dance*, Switzerland: Harwood Academic Publishers. pp.7-15.
- [18] Song, Audrey (2009) 《桑吉加:幸运的舞蹈家》,《优家网时尚网》2009年02月23日。 <http://uplus.metroer.com/star/content/6121-6>.
- [19] 陶身体剧场的官方电子邮件群发通知,2010年公开课的官方总结书。收藏日期:2010年12月30日。
- [20] Wadell, Ann (2008) "Tao Ye: Dancer and Head of TAO Studio." *Urbane*. 2010-6. www.urbanechina.com.
- [21] Wilcox, Emily (2005) "Dance as l'Intervention: Health and Aesthetics of Experience in French Contemporary Dance." *Body and Society, Special Issue: Dancing Bodies*, Bryan Turner, ed. London: Sage Publications. Vol 11 (4): 109-139.
- [22] (2011) *The Dialectics of Virtuosity: Dance in the People's Republic of China, 1949-2009*. Ph.D. dissertation, University of California, Berkeley.
- [23] Woods, Byron (2011) "Durham: Tao Dance Company: 2" *Independent*. Vol. 22, No. 1. www.indyweek.com.
- [24] 周文龙:《〈2〉:来自身体的独特之谜》,《联合早报》2011年6月2日。
- [25] Yang Mei-qi (1995) "Bringing Modern Dance to China." In Ruth Solomon and John Solomon, ed. *East Meets West in Dance*, Switzerland: Harwood Academic Publishers. pp. 37-49.
- [26] 姬子、易芝娜:《广东实验现代舞团将赴美国乔伊斯剧院演出》,《羊城晚报》2001年02月18日 17:27. <http://ent.sina.com.cn/h/33271.html>.

(作者:英文名为 Emily Wilcox。美国加州大学伯克利分校人类学博士,现在上海戏剧学院从事博士后研究工作)